

## **ВЛИЯНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА РАЗВИТИЕ УНИВЕРСИТЕТСКИХ БИБЛИОТЕК И МЕЖБИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ЛАТВИИ**

Кудрова Ольга Петровна, Латвийский университет,  
Рига, LV-1586, Латвия  
e-mail: Olga\_Kudrova@rietumu.lv

## **INFLUENCE OF INFORMATION TECHNOLOGIES ON DEVELOPMENT OF UNIVERSITY LIBRARIES AND INTERLIBRARY SERVICE IN LATVIA**

Olga Kudrova, Latvian University, Riga, LV-1586, Latvia

The article analyses the main changes taken place in the university libraries after 1991 when due to political and economic changes in the country the interrelation system among libraries was fundamentally changed and the period of decentralisation of libraries set in. Each library tries to survive independently and looks for its own ways to solve their problems. It is noted that in spite of financial problems libraries aim at using new information technologies and start developing local electronic joint catalogues.

The article depicts the development of a local electronic catalogue in the library of the University of Latvia on the example of the integrated information system ALISE. From 1992 the automated information bibliographic system ALISE developed by a team of specialists of the University of Latvia provides processes of acquisition, systematisation, cataloguing, retrieval of information, etc. in the library of the University. The given system complies with all international protocols and gradually becomes used by the main university libraries of Latvia. During the last 10 years the system ALISE has developed towards the introduction of new information technologies in the library area. The development of a specialised Database (DB) is a new informational resource of the libraries in Latvia which promotes the improvement of information services available to users of university libraries and, first of all, teaching staff. It is stressed that by 1995 the large libraries of Latvia have used three library systems: ALISE, VTLS and LIBER. None of the above mentioned systems had the subsystem of Interlibrary Loan (IL). The automation of technological processes at the level of separate libraries brought neither to a considerable decrease in time used to perform orders, nor to significant economy of resources, nor to a noticeable improvement of the library service level, etc.

The article outlines the implementation of the project "Single Information Network of Libraries in Latvia - LATLIBNET" by the Consortium of Libraries Information Network and the creating of the electronic joint catalogue on the basis of the library system ALEPH 500. Users of 6 university libraries have

got access to the electronic joint catalogue and may quickly receive information about whereabouts of the required document. However, the issue about the organisation of an effective delivery system of documents ordered by IL remains unsolved. The settlement of the given technological process is placed on the programme "**Single Public Information System of Libraries - VVBIS**" approved by the Cabinet of Ministers of Latvia in 2001. Among the pilot projects of the programme **VVBIS** there is a project on an electronic order and the delivery of documents under the Interlibrary Loan system. This is the development of telecommunications that makes it possible for the libraries to implement and develop the users' service at a higher level. A significant role in this process has to be assigned to the delivery of documents and the service through Interlibrary Loan.

За последние годы в Латвии произошли существенные изменения как в системе образования, так и в системе библиотечного обслуживания в университетах. Условно можно выделить следующие основные этапы:

1. С 1991 г. по 1997 г. – децентрализация библиотек, освоение и использование библиотеками новых информационных технологий, создание локальных электронных каталогов в трех автоматизированных системах ALISE, LIBER, VTLS;

2. С 1997 г. по 2001 г. - укрепление социальной функции библиотек, стабилизация их положения. Стремление библиотек к консолидации. Создание консорциума Информационной сети библиотек и реализация проекта LATLIBNET;

3. С 2001 г. по настоящее время - объединение библиотек на основе программы «Единой государственной информационной системы библиотек (VVBIS)».

С конца 1991 г., связи с политическими и экономическими изменениями в стране, кардинально меняется система взаимоотношений между библиотеками. Прежняя модель контактов, связанная с единым центром, стала не способна функционировать в новых условиях. Наступает период децентрализации библиотек. Ситуация, в которой действуют библиотеки, сложна и неблагоприятна для их развития, и, в первую очередь, это финансовые затруднения, вызванные ростом цен и дороговизной современных технических средств.

Каждая библиотека старается выжить самостоятельно и ищет свои пути в разрешении проблем. Изолированность библиотек и отсутствие между ними эффективного взаимодействия отрицательно сказывались на конечных результатах библиографического поиска информации и предоставления первоисточника.

В тоже время, помимо отрицательных тенденций, таких как снижение количества приобретаемых библиотеками изданий, сокращения коли-

чества абонентов МБА и, как следствие, уменьшение количества заказов, полученных по МБА, происходят положительные изменения.

Библиотеки стремятся использовать новые информационные технологии, т.к. быстрыми темпами происходит внедрение информационных систем во все сферы общественной деятельности. Роль информации становится определяющей наравне с экономикой. Библиотеки должны были оправдать свое существование и стать необходимыми, быстро и стремительно развиваться.

Автоматизированные системы и электронно-вычислительные средства позволили в библиотеках облегчить или исключить многие ручные операции, поэтому библиотеки приступили к организации локальной информационной сети, реализующей процессы библиотечного, библиографического и информационного обслуживания, организации доступа к базам данным других библиотек и сетей по каналам связи.

Библиотека Латвийского университета, используя потенциал Информационно-вычислительного центра Латвийского университета и сотрудников отдела Автоматизации библиотеки, разработала проект локальной сети типа Интернет – систему ALISE. Перед системой стояли следующие задачи:

1. Техническое и программное обеспечение образованной локальной сети.
2. Реклассификация печатных изданий в систему УДК.
3. Ввод библиотечного фонда в электронный каталог.
4. Обеспечение библиографического поиска информации в режиме «on-line».
5. Привлечение высших учебных заведений к созданию и использованию сводного электронного каталога.

Новая автоматизированная информационно-библиографическая система ALISE начинает работать с 1 сентября 1992 г. и обеспечивает кодирование информации в международном формате UK MARC. В ALISE используется естественный язык и система обеспечивает процессы комплектования, каталогизации, поиска. Система предусматривала распечатку каталожных карточек, согласно принятому стандарту по библиографическому описанию (LVS 50). Отделы Комплектования и Каталогизации начинают полную электронную обработку новых книг и их библиографический поиск обеспечивается в режиме “on-line”.

В 1993 г. библиотека приступает к рекаталогизации и начинает ввод библиографического описания книг прошлых лет в электронный каталог. Отдел Каталогизации библиотеки разрабатывает новую технологическую схему обработки книг. Читатели могли использовать для поиска изданий помимо карточного каталога и электронный каталог и производить поиск изданий по названию, одному или нескольким авторам, по теме и УДК по двум и более критериям.

Данная система отвечала всем протоколам и была нацелена на создание сводного каталога. Автоматизированную систему ALISE начинают использовать и другие университетские библиотеки Латвии, такие как библиотека Латвийского сельскохозяйственного университета, Рижского технического университета, Даугавпилского педагогического университета и др. В течение 10 лет интегрированная информационная система ALISE развивалась в направлении внедрения новых информационных технологий в библиотечной сфере. В настоящее время система ALISE предоставляет библиотекам Латвии большие возможности для создания новых информационных ресурсов. Самыми важными специализированными базами данных (БД) созданными в Латвии являются:

- БД муниципальных документов;
- БД по электронным ресурсам;
- БД по местной истории;
- БД по студенческим исследовательским работам;
- БД по исследовательским работам школьников.

Создание специализированных БД как новый информационный ресурс библиотек Латвии, обеспечивает возможность улучшить информационное обслуживание пользователей университетских библиотек и, в первую очередь, преподавательского состава. Все больше и больше потребителей информации в библиотеках университетов используют электронные ресурсы – Web-сайты, электронные журналы, БД on-line и другие.

В этот же период времени Латвийская национальная библиотека (ЛНБ) покупает и использует до 1999 г. американскую автоматизированную интегрированную систему – Virginia Technology Library Systems (VTLS). Библиотека Академии наук приобретает французскую автоматизированную систему – LIBER. Эта система до сих пор оперативно обеспечивает деятельность этой библиотеки. Автоматизированная система ALISE обеспечивает пользователям университетских библиотек доступ в LIBER и затем в VTLS. У библиотек появляется возможность подключиться к Интернету, что позволяет читателям получить доступ к мировым базам данных и другим источникам информации. К 1995 г. крупными библиотеками Латвии используются три библиотечные системы и три формата обмена данными.

Несмотря на положительные сдвиги, ключевым вопросом для библиотек оставался вопрос финансирования. Автоматизация технологических процессов на уровне отдельных библиотек не приводила ни к значительному сокращению срока выполнения заказов, ни к существенной экономии средств, ни к заметному повышению уровня библиотечного обслуживания и т.д. Библиотеки начинают понимать, что только объединившись, они смогут развиваться.

В 1994 г. по инициативе ректоров двух основных университетов – Латвийского университета и Рижского технического университета – создана **Ассоциация академических библиотек Латвии**. Это была единственная организация, объединившая восемь латвийских библиотек с различной государственной и ведомственной подчиненностью. В ассоциацию вошли: Национальная библиотека, Академическая библиотека, Библиотека Латвийского университета, Библиотека Рижского технического университета и Медицинской академии, Патентная библиотека, библиотека Латвийского сельскохозяйственного университета и Медицинская научная библиотека. При ассоциации были образованы следующие комиссии:

- по библиографии;
- по комплектованию;
- по каталогизации;
- автоматизации;
- профессиональному обучению.

Данные комиссии возглавлялись директорами библиотек и руководителями отделов. Таким образом, был сделан первый шаг по объединению библиотек. Необходимы были дальнейшие действия по координации работы библиотек и альтернативные предложения по развитию системы библиотек.

Вопрос функционирования системы МБА и организации эффективной доставки документов оставался не решенным. Следует отметить, что ни одна из трех крупнейших библиотек не имела подсистемы МБА. Межбиблиотечному абонементу в библиотечной сети принадлежит роль проведения в жизнь принципа доступности изданий. Сетевая структура обеспечивает условия для успешного функционирования МБА благодаря наличию сводного каталога, дающего возможность в кратчайшие сроки выявить библиотеки-фондодержатели, наладить оперативную передачу данных с помощью телекоммуникаций. Цель автоматизированных систем МБА в ускорении передачи и обработки запросов и ответов, упрощении проверки библиографических описаний, ведении регистрационной карточки выданных по МБА материалов, сокращении объема работы, связанной с выдачей и возвратом документов по МБА.

В силу организационных и технологических возможностей МБА располагало потенциальной способностью гибкой перестройки, не нарушая основных принципов его функционирования, но позволяющих повысить эффективность работы. Система МБА нуждалась в реорганизации. Характерным в системе оставалось наличие двух взаимоисключающих тенденций – централизация и децентрализация.

Объединение в ассоциацию позволяло расширить взаимное использование библиотечных ресурсов на основе электронного сводного каталога. А также позволяло:

- улучшить справочно-библиотечное и библиографическое обслуживание потребителей, что способствовало развитию МБА;
- обеспечить установление связей между библиотеками ассоциации;
- сократить расходы на комплектование изданий;
- обеспечить автоматизацию библиотечных процессов и на их основе создание баз данных сети.

Все это повышало качество обслуживания потребителей информации. В тоже время библиотеки стали осознавать, что реальную выгоду от использования автоматизации можно получить только в результате объединения в библиотечную сеть. Отсутствие единой стратегии мешало развитию библиотек Латвии.

С 1997 г. начинается новый этап в развитии библиотек.

В системе МБА наступает стабилизация. Так в Национальной библиотеке было зарегистрировано 216 абонентов МБА, что на 11,9% больше, чем в 1994 г. Библиотеки получили 17203 запроса, из них Национальная библиотека получила 11959 или 72,7% от общего количества запросов. Это на 69,5% больше, чем в 1994. В 1997 г. библиотеками выдано 14825 документов, что на 35% больше, чем в 1994 г.

В 1994 г. по инициативе руководителей Агенства развития Латвии была начата работа по разработке комплексной концепции создания единой информационной сети латвийских библиотек. Концепция предусматривала включение всех сегментов в единую сеть. А также совместимость трех существующих систем. Реализация данной концепции была начата только в 1997 г., когда согласно распоряжению Кабинета Министров создается **Консорциум информационной сети библиотек - ВІТК**. Цель консорциума – создание единой автоматизированной информационной сети библиотек в стране.

В консорциум входят 8 вышеперечисленных библиотек, состоящих в Ассоциации академических библиотек Латвии. Для реализации проекта «Единая информационная сеть латвийских библиотек – LATLIBNET» создается администрация консорциума, администрация системы и сетей, которая отвечает за разработку технологии и программного обеспечения системы, обработку, накопление и распространение единых информационных ресурсов, сконцентрированных в библиотеках, а также за технологическое взаимодействие всех участников сети.

На первом этапе реализации проекта было принято решение для создания электронного сводного каталога приобрести израильскую интегрированную библиотечную систему ALPH 500. Интерфейс ALPH 500 позволяет обеспечить взаимодействие и совместное использование ресурсов с другими системами и базами данных.

Был приобретен общий сервер для шести библиотек членов консорциума и отдельный сервер для библиотеки Латвийского сельскохозяйст-

венного университета, который территориально находится в Елгаве. Создавался частично корпоративный централизованный каталог и частично распределенный электронный сводный каталог библиотек- участниц консорциума. Это значит, что каждая библиотека вводит каталожные записи сразу в сводный каталог, а затем получает репликацию, как логически выделенную базу данных. Система сводного каталога имеет единый стандарт библиографического описания, формат представления данных, единую систему индексирования и классификации. Библиографическое описание в сводном каталоге дополнено индексами классификации и сиглами библиотек-фондодержателей.

Основательная работа потребовалась по конверсии данных. Каталог Национальной библиотеки конвертировался по системе VTLS очень хорошо, что было отмечено LIBRIS как достижение. Конвертирование каталогов остальных шести библиотек по системе ALISE потребовало больше сил и времени. Однако на сегодняшний день все данные удачно конвертированы и доступны в режиме on-line (всего около 800 000 записей).

Проблемными остаются вопросы, связанные с кириллицей, использованию поисковых систем и по организации работы.

Вопрос по организации эффективной системы доставки документов, заказанных по МБА, остается не решенным. Не разработано Положение о национальной системе МБА, которое определило бы порядок функционирования МБА, регламентировало общие принципы и направления, отражало современное состояние системы.

Анкетный опрос, проведенный в 1999 году в трех библиотеках университетов Латвии – Латвийском университете, Даугавпилском педагогическом университете и Латвийском сельскохозяйственном университете, показал, что 46,8% респондентов не знает о существовании МБА и только 11,9% респондентов заказывает издания по МБА. Библиотеки принимают заказы от потребителей информации на издания и направляют их по своему усмотрению, чаще напрямую в Национальную библиотеку. Анкетный опрос выявил, что взаимодействие библиотек в системе МБА развито слабо. Необходим автоматизированный заказ изданий по МБА напрямую в библиотеку-фондодержательницу.

Реализация проекта LATLIBNET завершилась в 2001 г. Согласно реализации проекта:

- создан сводный каталог 7 научных библиотек государственного значения, который доступен пользователям в Интернете бесплатно;
- в Интернете содержится и другая библиографическая информация, в том числе База данных Национальной библиографии, созданная в Библиографическом институте Латвийской национальной библиотеки.

Важным является и то, что потребители информации шести университетских библиотек (преподаватели, магистры, студенты) имеют доступ к

сводному каталогу, и могут быстро получить информацию о местонахождении требуемого документа.

Консорциум предусматривает вступление в него новых участников, в 2002 г. в консорциум вошла библиотека Полицейской академии Латвии.

Новый этап в дальнейшем развитии библиотек связан с переменами, которые могут произойти в будущем.

В конце 2001 г. на заседании Кабинета министров была рассмотрена и акцептована программа создания Единой государственной информационной системы библиотек - VVBIS.

Программа VVBIS фактически опирается на концепцию LATLIBNET и предусматривает:

1. Привлечь все основные сегменты библиотек – научные, в первую очередь, региональных вузов, публичные и школьные;
2. Устранить несовместимость ныне действующих программ;
3. Приобрести равноценную аппаратуру и добиться подключения к Интернет;
4. Обеспечить все регионы страны одинаковыми возможностями развития.

Согласно статистике в 2001 г. из 901 публичной библиотеки в Латвии только 15% автоматизированны и 7% имеет доступ к Интернету.

Внедрение программы VVBIS должно быть закончено в 2005-2006 гг. Среди пилотных проектов, предложенных Единой государственной информационной системой библиотек, проект по электронному заказу и доставке документов в системе межбиблиотечного абонементов. Остается надеяться, что развитие средств автоматизации, появление различных проектов по интеграции библиотечно-информационных ресурсов будут способствовать возрождению функционирования системы МБА в Латвии. Развитие телекоммуникаций дает библиотекам возможность осуществлять и развивать обслуживание пользователей на более высоком уровне. Значительная роль в данном процессе должна отводиться доставке документов и обслуживанию по Межбиблиотечному абонементу.

## Литература

1. A.Vilks. The development of Unified Library Information Network in Latvia // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире : новые технологии и новые формы сотрудничества: Тр. 9 Междунар. конф. «Крым - 2002». – М., 2002. – С. 47-50.
2. V.Muze. Creation of Information Resources in the Libraries of Latvia // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире : новые технологии и новые формы сотрудничества: Тр. 9 Междунар. конф. «Крым - 2002». – М., 2002. – С. 51-54.



3. О.Кудрова. Межбиблиотечный абонемент библиотеки университета и его роль в обеспечении источниками знания в информационном обществе // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире : новые технологии и новые формы сотрудничества: Тр. 9 Междунар. конф. «Крым - 2002». – М., 2002. – С. 716-720.
4. О.Кудрова. Starpbibliotēku abonements Latvijā pēc 1991. gada // Latvijas Zinātņu Akadēmijas Vēstis. A. – 1998. - 52. sēj., № 4./6. – 58.- 64. lpp.
5. О.Кудрова. Latvijas augstskolu bibliotēku sistēmas iespējas nodrošināt studentu mācību spēku informācijas vajadzības // Grāmatu apskats. – 1999. - № 3. – 29.-31. lpp.